

Lue ja perehdy tähän ohjeeseen ennen käyttöönottoa!

**Läs och sätt dig i denna bruksanvisning innan du börjar använda
maskinen!**

Käännös alkuperäisohjeista

Översättning av originalanvisningarna

Turvallisuusohjeet

FIN

Lue ohjeet huolellisesti ja noudata niitä. Tutustu laitteeseen näiden ohjeiden avulla, opettele sen oikea käyttö ja huomioi suoritettavat varotoimenpiteet.

- Suorita tarvittavat toimenpiteet estääksesi lapsia käyttämästä laitetta.
- Laitteen käyttäjä on vastuussa mahdollisista kolmansista osapuolista käyttöalueella.
- Ennen laitteen ensimmäistä käyttöä, on sähköasentajan tarkistettava, että tarvittavat sähkösuojatoimenpiteet on suoritettu.
- Tarkasta laite aina ennen jokaista käytökertaa. Älä käytä laitetta jos sen turvalaitteet ovat vaurioituneet tai kuluneet. Älä koskaan poista turvalaitteita käytöstä.
- Käytä laitetta vain näissä ohjeissa kuvattuun tarkoitukseen.
- Olet itse vastuussa työalueen turvallisuudesta.
- Virransyötön on vastattava typpikilvessä näytettyä 230 V vaihtovirtajännitettä.
- Älä koskaan nostaa, kuljeta tai kiinnitä pumpua sen virtajohdosta.
- Varmista, että laite on liitetty pistorasiaan paikassa, jossa ei ole tulvavaaraa ja joka on suojaudueltava.
- Irrota virtapistoke aina pistorasiasta ennen pumppuun kohdistuvien huoltotoimenpiteiden suorittamista.
- Vältä pumpun altistamista suoralle vesisuihkulle.
- Käyttäjä on vastuussa paikallisten turvallisuus- ja asennusmääräysten noudattamisesta. (Pyydä lisätietoja sähköasentajalta.)
- Poista mahdolliset huoneen pumpun toimintahäiriöstä johtuvat epäsuorat tulvimisen syyt sopivilla tavalla (esim. hälytysjärjestelmän asennus, varapumppu tai vastaava).
- Jos pumpussa esiintyy vikoja, vain sähköasentaja saa suorittaa sen korjaukset.
- Käytä vain alkuperäisiä varaosia.
- Älä anna pumpun käydä kuivana tai käytä sitä täysin suljetulla ottoteholla. Valmistajan takuu mitätöityy, jos pumppu vaurioituu sen käytöstä kuivana.
- Pumppua ei saa käyttää ihmisten ollessa vedessä.
- Pumppu on liittää jäähöösvirtalaitteen (RCD) kautta, jonka laukaisuvirta on enintään 30 mA
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (lapset mukaan lukien) käytettäväksi, joilla on alentuneet fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt, tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo ja ohjeista heitä laitteen käyttöön.
- Lapsia tulee valvoa, jotta he eivät leikkisi laitteella.
- Jos virtajohdot on vahingoittunut, valmistajan tai sen huoltoedustajan tai vastaavan pätevän henkilön tulee vaihtaa se vaaran väältämiseksi.

Kestävyys

Jatkuvasti pumpattavan nesteen maksimilämpötila saa olla enintään +35 °C.

Tätä pumppua ei saa käyttää syttyvien, kaasumaisten tai räjähäitävien nesteiden pumppaamiseen.

Voimakkaiden nesteiden (hapot, emäkset, rehunesteet jne.) tai hankaavien aineiden (hiekka) pumppaamista tulee myös välttää.

Käyttökohteet

Käytöalueet:

- Puistojen, vihanneismaiden ja puutarhojen kasteluun.
- Nurmikkosprinklereiden käyttöön.
- Esisuodattimella veden imemiseen lammista, virroista, vesialtaista, sadevesisäiliöistä ja lähteistä.

Nesteet, joita voidaan pumpata:

Puhtaan veden (raitisvesi), sadeveden tai miedon saippuaveden/likaisen veden pumppaamiseen.

Käyttöohjeet

Periaatteessa suosittelemme esisuodattimen ja imusarjan käyttämistä imuletken kanssa, imusiivilää ja sulkuventtiiliä pitkien alkupumppausaikojen ja turhien kivien ja muiden kovien esineiden aiheuttamien pumppuaurioiden välttämiseksi.

Sähkökytkennät

- Liitä virtajohto 230 V 50 Hz maadoitettuun virransyöttöön varustettuna vähintään 10 ampeerin varokkeella.
- Laite kytetään päälle ja pois integroidun virtakytkimen avulla. Merkkivalo virtakytkimessä sytyy, kun moottori kytetään päälle.
- Moottori on suojattu ylikuormitukselta tai juutumiselta integroidulla lämpösuojalla. Ylikuumenemisen yhteydessä, lämpösuoja sammuttaa pumpun automaattisesti. Pumpu käynnistyy automaattisesti kun se on jäähnytynyt.

Imulinja

- Kierrä imuletku (min. 3/4" muoviletku vahvisteella) suoraan tai kierresovittimella pumpun imuliitintään (1" IG).
- Imuletkussa tulee olla imuventtiili. Jos imuventtiiliä ei voida käyttää, tulee sulkuventtiili asentaa imulinjaan.
- Imuletken tulee nousta veden imukohdasta pumppuun. Vältä aina imulinjan sijoittamista pumppua korkeammalle. Ilmakuplat imulinjassa hidastavat ja estävät imua.
- Imu- ja painelinjat on asennettava niin, että ne eivät rasita pumppua mekaanisesti.
- Imuventtiilin tulee olla veden alla sen verran, että pumppu ei voi käydä tyhjänä, jos vedentaso laskee.
- Jos imulinja ei ole ilmatiivis, voi ilman imeminen haitata veden imua.
- Vältä vieraiden esineiden imemistä (hiekka jne.). Asenna tarvittaessa esisuodatin tähän tarkoitukseen.

Painelinjan liitintä

Painelinja (koko vähintään 3/4") on liitettävä pumpun painelinjaliiantään (1" IG) suoraan tai kierresovittimen kautta.

- 1/2" paineletkua voidaan myös käyttää sopivalla kierreliitännällä, mutta tämä rajoittaa syöttotasoa.

- Kaikkien sulkulaitteiden (ruiskusuuttimet, venttiilit jne.) painelinjassa on oltava täysin auki esitytön aikana niin, että mahdollinen ilma imulinjassa poistetaan.

Käynnistys

- Asenna Pumppu lujalle ja tasaiselle perustalle.
- Liitä käyttövalmis imulinja.
- Liitä pumppu virransyöttöön.
- Täytä pumppu vedellä paineliitännästä.
- Kaikkien sulkulaitteiden (ruiskusuuttimet, venttiilit jne.) painelinjassa on oltava täysin auki esitytön aikana niin, että mahdollinen ilma imulinjassa poistetaan.
- Imukorkeudesta ja imulinjassa olevasta ilmamäärästä riippuen, esityytyöaika voi olla välillä 30 sekuntia ja 5 minuuttia. Jos se kestää tätä kauemmin, pumppu tulee täyttää vedellä uudestaan.
- Jos pumppu irrotetaan käytön jälkeen, on se aina täytettävä vedellä, kun se liitetään ja käytetään uudestaan.

Vian etsintä / korjaus taulukko

Moottori ei käynnisty

Syy	Korjaustoimenpide
Pääjännitettä ei ole	Tarkasta verkkojännite
Pumpun roottori tukossa – termostaatti katkaistu	Pura ja puhdista pumppu

Ei imuua

Syy	Korjaustoimenpide
Imuventtiili ei ole vedessä	Upota imuventtiili veteen
Pumppukammiossa ei ole vedensyöttöliitäntää	Lisää vettä imuaukseen
Ilmaa imuletkussa, joka ei ole ilmatiivis	Varmista imuletkun kireys
Imuventtiili vuotaa	Puhdista imuventtiili
Suodatinsihti (imuventtiili) tukossa	Puhdista sihti
Maksimi-imukorkeus ylitetty	Tarkasta imukorkeus

Riittämätön syöttötaso

Syy	Korjaustoimenpide
Imukorkeus liian suuri	Tarkasta imukorkeus
Suodatinsihti likainen	Puhdista sihti
Veden pinnataso laskee nopeasti	Upota imuventtiili syvempään veteen
Pumpputeho alentunut saasteista johtuen	Puhdista pumppu ja vaihda kuluneet osat

Termostaatti sammuttaa pumpun

Syy	Korjaustoimenpide
Moottorin ylikuormitus – liian korkeista aineista johtuva vastus	Pura ja puhdista pumppu. Estä ulkopuolisten kohteiden imu (suodatin).

HUOLTO



Huomio! Työkalun virtajohto on vedettävä irti pistorasiasta aina ennen säätö-, huolto- tai kunnossapitotöiden aloittamista.

- Puutarhavesipumpun säänöllinen huolto ehkäisee mahdollisia ongelmia.
- Varastoi kone kuivassa tilassa.
- Pidä koneen tuuletusaukot aina puhtaina. Suojaa kone pölyltä ja lialta sähköiskujen välttämiseksi.
- Poista pöly laitteen tuuletusaukoista ja sisäpuolelta paineilman avulla.
- Pumpua ei saa päästää jäätymään missään olosuhteissa!

Huomio: Jos tämän laitteen verkkoliitäntäjohto on vaurioitunut, se on korvattava erikoisella liitäntäjohdolla, joka on saatavana valmistajalta tai valmistajan asiakaspalvelusta.

YMPÄRISTÖNSUOJELU

Tuotteen pakkausta hävittääessä noudata materiaalista riippuen paikallisia jätehuollossa ja kierrätyksestä annettuja ohjeita.



Laitetta ei tule hävittää sekajätteen mukana, vaan se on toimitettava sähkö- ja elektriikkaromun erilliskeräykseen. Lisätietoja www.serty.fi

TAKUU

Tuotteen takuuaika on 12 kuukautta, ostopäivästä lukien.

Maahantuоja vastaa epäkuntoon menneen laitteen tai osien korvaamisesta, materiaali- ja valmistusvikojen osalta, jos ne todetaan tarkastuksessa viallisiksi.

Ostajan on esitettävä takuuvaatimuksen yhteydessä kassakuitti, ostolasku, takuutodistus tai lähetyslista. Tuote on palautettava täydellisenä, varustettuna selostuksella toimintahäiriöistä.

Takuu raukeaa, mikäli kone on avattu, osia vaihdettu, sitä korjattu tai sen rakennetta muutettu.

Takuun piiriin eivät kuulu vahingot, jotka ovat aiheutuneet normaalista kulumisesta, väärästä käytöstä tai asiamuodosta käsitellystä. Takuu ei kata kuljetusta, kuljetusvaurioita eikä mitään välillisiä kustannuksia.

Takuukorjaukset saa tehdä vain maahantuоjan valtuuttama huolto.

Oikeudet muutoksiin pidätetään.

Maahantuоja:

Veljekset Keskinen Oy
Onnentie 7, 63610 Tuuri, FINLAND
Tel. +358 10 770 7000

Säkerhetsanvisningar

Var god läs bruksanvisningen noga och följ anvisningarna. Bekanta dig med apparaten med hjälp av dessa anvisningar. Lär dig hur att använda den korrekt, och observera de säkerhetsåtgärder som måste vidtas.

- Vidta lämpliga åtgärder för att säkerställa att barn inte får tillgång till apparaten.
- Apparatens användare är ansvarig för eventuella tredje parter i arbetsområdet.
- Innan apparaten används första gången måste en elektriker kontrollera att erforderliga elektriska skyddsåtgärder har vidtagits.
- Inspektera apparaten före varje användning. Använd inte apparaten om skyddsanordningarna är skadade eller slitna. Avaktivera aldrig skyddsanordningarna.
- Använd apparaten endast för det i denna bruksanvisning beskrivna ändamålet.
- Du ansvarar för säkerheten i arbetsområdet.
- Kraftförsörjningen måste överensstämma med den på typskylten angivna växelspanningen 230 V.
- Lyft, transportera eller surra aldrig pumpen med dess nätsladd.
- Säkerställ att apparaten är ansluten till ett eluttag på en plats där risk inte föreligger för översvämning och som är skyddad från fukt.
- Dra alltid stickkontakten ur eluttaget innan arbeten på pumpen påbörjas.
- Undvik att spruta vatten direkt på pumpen.
- Operatören ansvarar efterlevnad av eventuella lokala bestämmelser angående säkerhet och installation. (Rådgör med din elektriker.)
- Undvik eventuell indirekt skada till följd av översvämmade rum om pumpen havererar genom att vidta lämpliga åtgärder (t.ex. installation av ett larmsystem, en reservpump eller liknande).
- Om pumpen havererar måste erforderligt reparationsarbetet utföras av en elektriker.
- Använd endast originalreservdelar.
- Låt aldrig pumpen arbetat torr och kör den aldrig med full tillford effekt och stängt inlopp. Tillverkarens garanti förverkas om pumpen skadas till följd av torrkörning.
- Pumpen får inte användas när personer uppehåller sig i vattnet.
- Pumpen måste kraftförsörjas via en jordfelsbrytare (RCD) med en högsta brytström av 30 mA.
- Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysik, sensoriskt eller mentalt handikapp, ej heller av personer som saknar nödvändig erfarenhet och kunskap, utom i sådana fall då de erhållit vägledning eller instruktion i apparatens handhavande från en person som ansvarar för deras säkerhet.
- Barn ska hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
- Om nätsladden är skadad måste den, för att undvika risker, bytas av tillverkaren, dennes serviceagent eller motsvarande kvalificerad person.

Varaktighet

Den pumpade vätskans temperatur vid kontinuerlig drift får inte överstiga +35 °C.

Denna pump får inte användas för pumpning av brännbara, gasformiga eller explosiva vätskor.

Även pumpning av aggressiva vätskor (syror, alkalier, siloläckage, etc.) och slipande ämnen (sand) bör undvikas.

Tillämpningar

Användningsområden:

- För bevattning och vattenbegjutning i parker, grönsaksböddar och trädgårdar.
- För matning till vattenspridare på gräsmattor.
- Pumpning av vatten via ett förfILTER från dammar, bäckar, regnvattentunnor, regnvattencisterner och brunnar.

Vätskor som kan pumpas:

För pumpning av rent vatten (färskvatten), regnvatten eller lätt skummigt/förorenat vatten.

Handhavande anvisningar

Vi rekommenderar generellt användning av ett förfILTER och ett intag med en sugslang, en inloppssil och avstängningsventil för att förhindra långa fyllningstider och onödig skada på pumpen till följd av stenar och hårdå främmande föremål.

Elektriska anslutningar

- Anslut nätsladden till ett jordat eluttag med spänningen 230 V, 50 Hz och avsäkrat med minst 10 A.
- Apparaten slås till och från med den inbygga TILL-/FRÅN-strömbrytaren. Indikeringslampan i strömbrytaren tänds när motorn startas.
- Motorn är skyddad mot överbelastning eller blockering med ett inbyggt termiskt motorskydd. I händelse av överhettning stänger det termiska motorskyddet av pumpen automatiskt. Pumpen kommer att återstarta automatiskt när den har kallnat.

Sugledning

- Skruva fast en sugslang (minst ¾" plastslang med spiralförstärkning) antingen direkt eller via en gängad adapter på pumpens inloppsanslutning (1" IG).
- Den använda sugslangen bör vara försedd med en inloppsventil. Om en inloppsventil inte kan användas bör en avstängningsventil installeras i sugledningen.
- Sugslangen ska stiga från sugningspunkten till pumpen. Undvik alltid att lägga sugslangen högre än pumpen. Luft i sugslangen försvårar och hindrar fyllningen.
- Sug- och tryckledningarna måste anslutas så att de inte utsätter pumpen för mekaniska påfrestningar.
- Inloppsventilen ska vara så djupt nedsänkt i vattnet så att pumpen inte kan köras torr även om vattennivån sjunker.
- Om inloppsventilen inte är lufttät kommer insugen luft att hindra vattnets inströmning.
- Undvik att suga in främmande föremål (sand, etc.). Installera om så erfordras ett förfILTER för att undvika detta.

Trycklinjens anslutning

Trycklinjen (ska vara minst $\frac{3}{4}$ ") måste anslutas till pumpens tryckledningsanslutning (1" IG), antingen direkt eller via en gängad adapter.

- En $\frac{1}{2}$ " tryckslang kan också användas, naturligtvis med lämpliga skruvanslutningar, men detta kommer att sänka leveransvolymen.
- Alla avstängningsanordningar (sprutmunstycken, ventiler, etc.) i tryckledningen måste vara full öppna när pumpen fylls så att luften i sugledningen kan bortföras.

Uppstartning

- Placera pumpen på plant och fast underlag.
- Anslut sugledningen, klar för användning.
- Anslut pumpen till kraftförsörjningen.
- Fyll pumpen med vatten via trycksidans anslutning.
- Alla avstängningsanordningar (sprutmunstycken, ventiler, etc.) i tryckledningen måste vara full öppna när pumpen fylls så att luften i sugledningen kan bortföras.
- Avhängigt sughöjden och mängden luft i sugledningen kan fyllningen ta mellan 30 sekunder och 5 minuter. Om den tar längre än så ska pumpen åter fyllas med vatten.
- Om pumpen avlägsnas efter användningen måste den alltid fyllas med vatten när den åter ansluts och används.

Felfunktion tabell**Motorn startar inte**

Orsak	Åtgärder
Ingen kraftförsörjning	Kontrollera nätspänningen
Pumprotorn blockerad eller termostaten avstängd.	Demontera och rengör pumpen

Ingen insugning

Orsak	Åtgärder
Inloppsventilen inte i vatten	Sänk ner inloppsventilen i vatten
Pumphuset inte anslutet till vatten	Fyll på vatten genom inloppet.
Luft i sugledningen som inte är lufttätt	Säkerställ att sugledning dras fast
Sugventilen läcker	Rengör inloppsventilen
Silen (på inloppsventilen) blockerad	Rengör silen
Max sughöjd överskriden	Kontrollera sughöjden

För lågleveransflöde

Orsak	Åtgärder
För hög sughöjd	Kontrollera sughöjden
Silen smutsig	Rengör silen
Vattennivån sjunker snabbt	Sänk ner inloppsventilen djupare
Pumpens prestanda reducerade av förureningar	Rengör pumpen och byt slitna delar

Termostaten stänger av pumpen

Orsak	Åtgärder
Överbelastad motor – för hög friktion från ämnen	Demontera och rengör pumpen Förhindra insugning av främmande föremål/ämnen (filter)

SERVICE



Observera! Verktygets strömskydd ska dras ut ur stickdosan alltid före justerings-, service- eller underhållsarbeten påbörjas.

- En regelbunden service av pumpen förhindrar eventuella problem.
- Förvara maskinen i ett torrt utrymme.
- Håll maskinens ventilationsöppningar alltid rena. Skydda maskinen mot damm och smuts för att undvika elektriska stötar.
- Avlägsna slipdammet ur apparatens ventilationsöppningar och från insidan med hjälp av tryckluft.
- Ge inte pumpen att frysna under inga omständigheter!

Observera: Om denna apparats nätt anslutningsledning är skadad, ska den ersättas med en speciell anslutningsledning, som kan fås av tillverkaren eller tillverkarens kundservice.

MILJÖVÅRD



Följ lokala anvisningar om avfallsservice med förpackning. Gamla apparater måste lämnas till separat insamling för el-avfall. Tilläggssuppgifter: www.serty.fi

GARANTI

Produkten har 12 månaders garanti, från inköpsdagen.

Garantin gäller alla fabrikations- och materialfel.

Importör ansvarar för korrigering av delar eller produkten om de konstateras vara felaktiga.

Kassakvitto, leveranslista, köpfaktura eller garantibevis skall uppvisas vid garantianspråk.

Returvaran skall vara komplett, försedd med redogörelse av funktionsfelet.

Garantin omfattar inte frakt- och transportskador, skador som har orsakats av normalt slitage, överbelastning eller osakkunnigt handhavande, eller indirekt skador. Garantin slutas om maskinen har öppnats, delar byts ut, reparerats eller förändrats.

Garantireparationer får endast utföras av importörens auktoriserad serviceverkstad.

Rätten till ändringar förbehålls.

Importör:

Veljekset Keskinen Oy
Onnentie 7, 63610 Tuuri, FINLAND
Tel. +358 10 770 7000

**EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
FÖRSÄKRAН OM ÖVERENSSTÄMMELSE MED EU-KRAV
EU DECLARATION OF CONFORMITY**

Me / Vi / We

Ningbo Fluent Tools Co.Ltd.
No.106,Huishui Road,Luotuo Street,ZhenHai Zone,,Ningbo 315202
P.R.China



vakutamme, että / försäkrar att / we declare that

Laite / Produkt / Device: garden pump
Typpikoodi / Typkod / Type Code: FGP1200INOX

täyttää seuraavien direktiivien vaatimukset / uppfyller kraven enligt följande direktiv / meets the provisions for the following directive:

Electromagnetic Compatibility(EMC)	2014/30/EU
Low Voltage Directive (LVD)	2014/35/EU
RoHS Directive	2011/65/EU

ja on seuraavien yhdenmukaistettujen standardien mukainen / och överensstämmer med följande standarder / and is compliant with the following standards:

EN 55014-1: 2006+A1+A2
EN 55014-2: 2015
EN 6100-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN 60335-1: 2012+A11
EN 60335-2-41: 2003+A1+A2
EN 62233: 2008
AfPS GS 2014:01 Par.3.1

Place, date: 10-11-2016

Signature and stamp:

